

“拋入現代”:

古典詩歌與現代中國的思想嬗變

國際研討會

法蘭克福大學漢學系主辦

2014年7月4-5日

國家漢辦新漢學計劃資助

Back into Modernity:
Classical Poetry and Intellectual Transition
in Modern China



July 4-5, 2014

Casino Anbau 1.802
Campus Westend

Organizer: Zhiyi Yang, Jun.-Prof. Dr.
Department of Sinology

Goethe University Frankfurt
am Main

Sponsor: Confucius China Studies
Program

Image Source: Xue Lei
Flyer Design: Svenja Schmalfuß

IzC INTERDISZIPLINÄRES
ZENTRUM FÜR
OSTASIENSTUDIEN

Hanban
GOETHE
UNIVERSITÄT
FRANKFURT AM MAIN

KONFUZIUS INSTITUT
FRANKFURT AM MAIN

Program

July 04, 2014

9:30-10:00 Opening Ceremony 開幕式

Speaker: Vice President *Prof. Lutz-Bachmann*; IZO-Director *Arndt Graf*

10:00-10:30 Keynote Speech 主題報告

Speaker: *Jerry D. Schmidt* 施吉瑞

10:30-10:45 Coffee Break 茶歇

10:45-12:45 Panel I: Modernity of the “Conservatives” 保守派的現代性

[Discussant: *Jon von Kowallis* 寇志明]

Qian Nanxiu 錢南秀: “Shen Queying: A Reform Martyr’s Widow or a Reform Martyr Herself?”

Jerry D. Schmidt 施吉瑞: “Li Ruqian, the Lu Xun of the Nineteenth Century”

Lin Tsung-Cheng 林宗正: “The Poetic Transition and Modernity in Chen Sanli’s Ancient-Style Verse”

12:45-14:00 Lunch @ Sturm und Drang 狂飆突進午餐會 (Campus Westend)

14:00-16:00 Panel II: Transcultural Literacy 跨文化書寫

[Discussant: *Marian Galik* 高利克]

Zhang Hui 張輝: “Modern Poet Feng Zhi and Chinese Classic Literature”

Kang-I Sun Chang 孫康宜: “Shi Zhecun’s Wartime Poems, 1937-1941”

Kim Sukyung 金洙京: 論黃遵憲詩歌的“詩史”品質

16:00-16:15 Coffee Break 茶歇

16:15-18:15 Panel III: Literary Societies in the Time of Change 世變中的詩社

[Discussant: *Michael Lackner* 朗宓榭, *Rüdiger Breuer* 柏睿晨]

Lam Lap 林立: “Collective Voice of Traditional Song Lyricists: Oushe and Other Ci Societies in Republican China”

Lin Hsiang-ling 林香伶: 世變下的詩學文化—論南社詩話之尊情傳統與敘述策略

Sun Zhimei 孫之梅: 從詩界革命到南社: 新古體詩的蛻生

18:30-21:00 Dinner “聖”宴 @ La Divina (Feldbergstraße 30, 60323 Frankfurt)

July 05, 2014

9:30-11:30 Panel IV: Everything within a Family 到底一家人: 周氏兄弟專題

[Discussant: *Olga Lomová* 羅然]

Jon von Kowallis 寇志明: “Recontextualizing Lu Xun’s Early Thought and Classical-style Essays”

Fredrik H. Green 葛浩德: “Haiku for China? Zhou Zuoren’s Search for Poetic Modernity within Traditional Asian Verse”

Yang Haosheng 楊昊昇: “Affection or Disaffection: Zhou Zuoren and the Poetics of a Traitor”

11:30-12:00 Coffee Break 茶歇

12:00-13:45 Lunch @ Sturm und Drang 狂飆突進午餐會 (Campus Westend)

13:45-15:30 Panel V: The Construction of Genres 舊體新聲

[Discussant: *Ulrike Middendorf* 梅道芬]

Yang Zhiyi 楊治宜: “The Modernity of the Archaic-Style Gexing Verse”

Wu Shengqing 吳盛青: “Lyrical and Visual Selves: Autobiographical Moments in Modern China”

15:30-16:00 Coffee Break 茶歇

16:00-17:00 General Discussion 綜合討論

17:00-17:15 Closing Remarks 總結報告

Speaker: *Zhiyi Yang*

18:30-21:00 “Elegant Gathering with Classical Poetry” 蘋果酒館的雅集 @ Lorsbacher

Thal (Große Rittergasse 49, 60594 Frankfurt)